

Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 13:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kazałem też oczyścić te komnaty i sprowadziłem tam z powrotem sprzęty domu Bożego, (to, co potrzebne do) ofiar z pokarmów, oraz kadzidło.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Kazałem też oczyścić te komnaty i sprowadziłem tam z powrotem sprzęty domu Bożego, to, co miało służyć ofiarom z pokarmów, a także kadzidło.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Kazałem wtedy oczyścić te komnaty i z powrotem wniosłem tam sprzęty domu Bożego, dary i kadzidło.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I rozkazałem oczyścić one gmachy, i wniosłem tam zaś naczynia domu Bożego, dary i kadzidło.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I rozkazałem, i oczyścili skarbnice, i wniosłem zaś tam naczynia domu Bożego, ofiarę i kadzidło.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wtedy kazałem oczyścić te komnaty i z powrotem przeniósłem do tego miejsca sprzęty domu Bożego, ofiarę pokarmową i kadzidło.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I kazałem oczyścić te komnaty, i sprowadziłem tam z powrotem sprzęty domu Bożego, ofiarę z pokarmów i kadzidło.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Kazałem oczyścić te mieszkania i ponownie umieścić tam sprzęty domu Bożego, ofiarę pokarmową i kadzidło.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Poleciłem ją oczyścić i następnie kazałem z powrotem złożyć tam sprzęty domu Bożego, ofiary pokarmowe i kadzidło.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Następnie wydałem rozkaz, by oczyszczono te komnaty, po czym poleciłem, by sprzęty Świątyni Boga, ofiary z pokarmów i kadzidło umieszczono tam na powrót.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І я сказав і очистили скарбницю, і я туди повернув посуд божого дому, дар і ладан.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I kazałem oczyścić pomieszczenia oraz znowu tam wniosłem naczynia Domu Boga, dary oraz kadzidło.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Potem wyrzekłem słowo i oczyszczono sale jadalne; i z powrotem umieściłem tam przybory z domu prawdziwego Boga, a także ofiarę zbożową i wonną żywicę.